

В. Райко

**«В НАУКАХ ВЫЗВОЛЕННЫХ И ЛЕКАРСКИХ ДОКТОР».
К 490-ЛЕТИЮ ИЗДАТЕЛЬСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
ФРАНЦИСКА СКОРИНЫ**

Франциск Скорина (ок. 1490 – ок. 1541) – первый восточнославянский печатник, осуществивший выпуск книг кирилловским шрифтом, писатель, доктор свободных наук и медицины, выдающийся просветитель эпохи Возрождения Великого княжества Литовского.

В состав княжества, существовавшего в XIII-XVI веках (до 1569 года), входили территории современной Литвы, Белоруссии, Украины и части России. С середины XV века это феодальное государство официально называлось Великое княжество Литовское, Русское, Жемойтское; столицей его был город Вильно (современное название города Вильнюс) ¹.

6 августа 1517 года белорусский первопечатник выпустил в свет самую популярную в славянских странах книгу – «Псалтырь», которую использовали не только для богослужения, но и для обучения грамоте, положив своим изданием начало белорусскому и восточнославянскому книгопечатанию. Это событие осуществилось почти за полвека до выхода первой русской датированной печатной книги Ивана Федорова «Апостол».

Франциск Скорина основал типографию за пределами своей страны, в крупнейшем политическом, экономическом и культурном центре Европы, «в славном Старом месте Празском», где к началу XVI века книгопечатание достигло высокого уровня. Здесь, в городе на Влтаве, в 1517-1519 гг. Скорина издал отдельными выпусками первую восточнославянскую Библию под названием «*Бивана рѣска выложена докторомъ Францискомъ Скориню из славнаго града Полоцька, Богѹ ко чти ѿ людемѹ посполитымѹ к добромѹ нагненню*».

Следуя новаторству западноевропейских просветителей, осуществивших перевод Священного писания на живые национальные языки, белорусский мыслитель-гуманист перевел Библию на язык, которым пользовались в литовском государстве его соотечественники. В «предисловии» к своей первой книге издатель сообщает: «*Я Францишек Скорининъ сынъ с Полоцька, в лекарскыхъ наукахъ Докторъ, повѣлелъ есмь Псалтырю тиснѹти рѣскими словами, а словенскимъ языкомъ*» ². Все книги Скорины «выложены на русский язык». По заключению

исследователей, языком скорининских изданий является церковнославянский язык, приближенный к разговорному белорусскому языку, послуживший впоследствии основой для создания современного белорусского литературного языка³.

Источниками для подготовки Скориной переводов библейских текстов послужили венецианское издание Библии на чешском языке «Библия чешская в Венеции напечатанная», выпущенная в типографии Петра Лихтенштейна в 1506 году, латинская Вульгата, тексты которой в XVI в. считались каноническими, и церковнославянские тексты некоторых книг Ветхого завета⁴.

Стремясь облегчить чтение трудных для восприятия ветхозаветных текстов, Скорина сопроводил свои книги обширными комментариями, которые поместил в предисловиях «во всю Бивлию» и ее отдельным частям. В них белорусский просветитель поясняет названия библейских книг, осуществляя перевод с греческого, еврейского и латинского языков, в доступной форме излагает структуру Библии, перечисляет книги Ветхого и Нового Заветов, приводит основные сведения по истории создания отдельных книг Библии, их авторстве и содержании.

В предисловии ко всей Библии, помещенном в начале книги Бытия⁵, Франциск Скорина написал: «... в сей Книзе всеє прироженое мѹдрости зачало и конецъ ... вси законы и права ... вси лекарства дѹшевныя и телесныя зѹполне знайдете»⁵. Скорина рекомендовал изучать Библию для познания основных, так называемых «семи свободных наук»: грамматики, логики, риторики, музыки, арифметики, геометрии и астрономии. «Хощеши ли Ѹмети Граматикѹ или порѹски говорачи Грамотѹ ... Ѳалтырѹ чтти, ... разѹмети Лонкѹ, она же Ѹчить з доводом розознати правдѹ ѿ кривды, чтти Книгѹ светого Иова, или Посланиа светого Апостола Павла, ... помыслиши Ѹмети Риторикѹ, еже есть Красномовность, чтти Книги Саломоновы, ... восхоцеш ли ... Ѹчитиса мѹзики ... премножество стиховъ и песней светыхъ по всей Книзе сей знайдеши. Люболиги есть Ѹмети Аритметикѹ ... четвертыи Книги Монсеевы часто чтти, ... наѸкѹ Геометрию, еже порѹски сказѹется Землемерие, чтти Книги Исѹса НаѸвина. Есть ли Астрономии или Звездочети, найдеш напочаткѹ Книги сее»⁵ и добавляет далее: «... А ще ли же коханне имаши ведати о военныхъ а о богатѹрскихъ делехъ, чтти Книги Сѹдей, или Книги Махавеевъ ... Паки же во кратце сведати хощеши много тысящей летъ АѸтописецъ, чтти Книги Паралипомена ...

Потребуєши ли науки и мудрости добрыхъ нравовъ, часто прочитай Книги Ісуса Сирахова, а притчи Саломоновы, ... потребуемъ речнъ кенное Душного спасенія, чтн ... Светое Евангеліе... »⁵.

Комментарии скорининских изданий составлены по образцам толкований на книги святых писаний раннехристианского писателя блаженного Иеронима и французского богослова и проповедника Николая Лирана (Nicolaus de Lira; Liranus), которые помещались в начале библейских рукописных книг XV-XVI вв.⁶

За два с лишним года издательской деятельности в Праге Франциск Скорина выпустил 20 книг Ветхого Завета. В начале 1520-х гг. первопечатник переехал в столицу литовского государства, в «великославное место Виленское», где в 1522-1525 гг. им были «выложены и выписнены працею и великою пильностью» «Малая подорожная книжица» и «Апостол».

Пражские и виленские издания Франциска Скорины небольшие по формату (пражские в 4-ю, а виленские в 8-ю долю листа), напечатаны четким изящным шрифтом, оформлены замечательными сюжетными гравюрами и ксилографическими орнаментальными украшениями в виде заставок, концовок, великолепных буквиц-инициалов, обрамленных четырехугольной рамкой, внутри которых пространство заполнено изображениями растений, рыб, птиц, животных и людей. Дважды в скорининской Библии помещен портрет издателя: в книге «Иисус Сирахов» (л. 82) и в четвертой книге «Царств» (л. 242), что крайне необычно для библейских книг. Это один из самых первых портретов печатников в истории развития книжного дела⁷. Последовательность выхода скорининских изданий, их состав изложены в Сводном каталоге старопечатных белорусских изданий⁸.

В коллекции старопечатных книг кирилловского шрифта, хранящейся в отделе редких изданий и рукописей Одесской государственной научной библиотеки им. М. Горького, издательская деятельность великого белорусского просветителя Франциска Скорины представлена семью пражскими палеотипами «Библии русской». Это книга «Притчи Соломона», напечатанная 6 октября 1517 г., книга «Экклесиаст», вышедшая 2 января 1518 г. и Пятикнижие Моисея, представляющее собой конволют из пяти ветхозаветных книг 1519 г.: «Бытия», «Исход», «Левит», «Числа» и «Второй закон».

В фонд ОГНБ скорининские издания поступили из библиотеки Новороссийского университета (ныне Одесского национального

университета имени И.И. Мечникова). После упразднения университета «у 1930 р. згідно постанови Раднаркому України Центральна наукова бібліотека об'єдналася з Одеською громадською бібліотекою (нині бібліотека ім. М. Горького). Об'єднання практично було проведене адміністративним шляхом – спільна дирекція і комплектування. Кожна бібліотека зберігала свою систему каталогів і приміщення»⁹. В 1933 г. университет был восстановлен, а библиотеки снова разделены. В результате кратковременного объединения незначительная часть университетского собрания, переданная для экспонирования в находящийся при отделе редких изданий и рукописей Музей книги, пополнила фонды ОГНБ. Среди поступивших книг были и скорининские издания.

Существует предположение, что одесские экземпляры изданий Франциска Скорины происходят из собрания известного варшавского профессора-слависта и этнографа Анджея Кухарского (1795-1862)¹⁰, которое в 1865 г., в первый год своего существования, Новороссийский университет приобрел у его вдовы за 5500 руб.

В фонде Государственного архива Одесской области сохранился документ, составленный собственноручно профессором кафедры истории и литературы славянских наречий Виктором Ивановичем Григоровичем (1815-1876), подтверждающий это приобретение. *«Протоколь поверки и приема библиотеки покойнаго Профессора А. Кухарскаго изъ рукъ владельницы оной Библиотеки Јозефы изъ дому Альбрехтъ во второмъ замужестве Вјержбовской для поступления во владение Императорскаго Новоросійскаго Університета через посредство Профессора того же Университета Виктора сына Иванова Григоровича»*. В тексте документа говорится: *«Закупленную, на основании разрешения Господина Управляющаго Министерствомъ Народнаго Просвещения, Его Превосходительствомъ Господиномъ Попечителемъ Одесскаго Учебнаго Округа Библиотеку Профессора Андрея Кухарскаго, согласно условию, заключенному 28 марта между владельницей оной и Его Превосходительствомъ Господиномъ Попечителемъ поручено было приказаніемъ Господина Ректора Университета, командированному по этому поводу въ Варшаву, ординарному Профессору Григоровичу рассмотреть, принять и отправить. Оный Григоровичъ, явившись въ Варшаву, приступилъ къ исполненію приказанія въ присутствіи Г-жи Вјержбовской и супруга ея Владислава Вјержбовскаго ... Кроме показанныхъ по описи ... особенно замечательныя книги, которыя*

покойникъ хранить для особеннаго назначения. Книги эти, въ описи непоказанныя, Владетельница этой Библиотеки уступаетъ одну, как древнейшую (именно г. 1495) Университету въ Одессе...»¹¹.

К сожалению, ни упомянутой выше описи, ни просто списка приобретенных библиотекой университета книг не сохранилось. Известно только общее их количество: 2476 названий книг в 3233 томах, 333 названия книг и атласов в 1282 листах и 10 названий рукописей в 10 томах. По отзыву В.И. Григоровича, эта замечательная библиотека состояла из собрания географических карт, атласов, книг по географии, истории, этнографии и филологии. «При довольно значительном числе брошюр и мелочных сочинений она заключает драгоценные материалы для филологии славянской. Сверх богатого запаса лексиконов и грамматик она может представить многие редкие материалы для изучения южных славян, а из северо-западных для лужичан»¹².

Жемчужиной библиотеки была упомянутая в протоколе «древнейшая книга 1495 г.» «Лекционар» Бернардина Сплетчанина, напечатанный в Венеции Дамиано де Горгонцола Медиоланским (Euangelia et epistolae per anni circulum lingua illyrica emendata per fratrem Bernardinum Spalatensem. — Venetiis: Damianus de Gorgonzola Mediolanensis, 12.III.1495). Названный инкунабул — первая южнославянская книга, напечатанная латинским шрифтом, содержащая чтения Евангелия и Апостола на весь церковный год в римско-католическом миссале, в переводе с латинского языка на так называемое чакавское наречие сербско-хорватского языка. Эту редчайшую книгу А. Кухарский приобрел во время своего путешествия по Далмации в 1829 году на Кварнерских островах¹³. Ныне это ценнейшее издание, известное лишь в пяти экземплярах¹⁴, хранится в фонде Одесской государственной научной библиотеки им. М. Горького.

Учитывая значимость вышеназванного приобретения, можно допустить, что скорининские издания также могли быть составной частью «драгоценных материалов» библиотеки известного слависта, хотя каких-либо помет о принадлежности книг А. Кухарскому ни на «Лекционаре» Бернардина, ни на скорининских изданиях нет. История поступления книг белорусского первопечатника в фонд университетского собрания ещё ждет своего исследователя.

В научный оборот пражские издания были введены ещё в бытность их в фонде университетского собрания. В 1884 году университет выпустил первый том «Каталога библиотеки Императорского

Новороссийского университета» (Кафедра богословия и Историко-филологический факультет), изданный под наблюдением ординарных профессоров С.П. Ярошенко и А.А. Кочубинского и состоящий из 92 отделений с 17 654 названиями и дополнительного отдела по славянской филологии, состоящего из 6 подразделов с 697 названиями, в который вошли материалы, подаренные университету при его открытии профессором В.И. Григоровичем. В 24-м отделе каталога, названном «История славянских языков и литератур», на странице 161 под № 179-181 указаны издания Франциска Скорины:

«№179. Притчи саломона царя... зупольне выложены на рускій языкъ докторомъ францискомъ скориною с полоцка. Прага 1517. 1.4°.

№180. Еклесиястезь или сборникъ премудраго царя саломона, зупольне выложеный на рускый языкъ докторомъ францискомъ скорининымъ сыномъ, с полоцка. Прага 1518. 1.4°.

№181. Книги Моисеи бытъя, исходъ, лежитъ, числа, втораго законуу ... зупольнѣ выложены и вытиснены повѣлениемъ и тил'ностію ѿченого мѣжа в лекар'скихъ навѣкахъ доктора Фран'циска Скорины с полоц'ка. (безъ вых. л., нѣкоторыхъ внутреннихъ и последн. листовъ). Прага 1519. 1.4°.»

Путь следования одесских экземпляров из одного фонда в другой отображен в оттисках печатей на книгах Франциска Скорины: «Библиотека Императорского Новороссийского университета»; «Музей книги ОДНБ», с инвентарными номерами; «Державна публічна бібліотека. Одеса.», с послевоенной датой «17.9.46». Печати университетской библиотеки нет только на экземпляре Пятикнижия. Вероятно, она находилась на одном из начальных ветхих листов, уничтоженных во время реставрации книги в 1985-1986 гг.

В инвентарных книгах Музея ОГНБ 1930-х годов, хранящихся в рукописном фонде «История ОГНБ им. М. Горького», зафиксировано поступление скорининских изданий. В инвентарной книге № 1 (№№ 1-1449) на странице 91 под № 1346 значится «Библия русска выложена доктором Франциском Скориною»; на странице 93 под № 1363 – «Книга Притчей Соломона Ф. Скорины»¹⁵. В инвентарной книге № 2 (№№ 1450-4276) на страницах 84-85 под инвентарным номером № 3824 отмечен «Эккlesiаст»¹⁶. В годы Великой Отечественной войны издания Ф. Скорины, вместе с музейным фондом ОГНБ, были эвакуированы в Среднюю Азию (г. Ташкент). В разделе примечаний в инвентарных книгах имеются пометки об отправке и возвращении книг. В примечании

к «Экклесиасту» (инв. № 3824) синим карандашом проставлена дата возврата книги «28. VIII. 45 г.».

Сегодня экземпляры изданий «Библии русской» находятся в относительно хорошем состоянии. В книге «Притчи Соломона» 46 листов. На форзацном листе в начале книги скорописью XIX в. написано её название с пометкой «48 листов». Текст отсутствующих заключительных листов 47-48 выполнен от руки черными чернилами, почерком, копирующим шрифт книги. Этим же почерком дописан текст на подклейках листов 2-10, 13-32, 34-42. Ошибочная фолиация «35» на л. 34 исправлена от руки. Бумага подклеек и восполненных листов одинакова - XVIII-XIX вв. Дата реставрации, предположительно, XIX в. На внутренней стороне верхней крышки переплета наклейка: аннотация к книге, очевидно, 1930-х гг.: *«Притчи Соломона-царя. Изд. Франциска Скорины. Прага. 1517. Книга принадлежит к числу замечательных пражских изданий доктора Франциска Скорины, знаменитого издателя первых книг на русском языке, ученого и переводчика. Книга издана в самом начале деятельности Скорины и отличается всеми характерными особенностями его изданий: форматом in 4° («малые книги», как их называл Скорина) превосходным, четким шрифтом и введением иллюстраций. Так, на 1-ом листе изображается суд Соломона, в стиле немецких гравюр на дереве XVI ст. Издание Притчей Скорина назначает «Людемъ простымъ посполитымъ, къпожитку и корозмножению добрыхъ обычаевъ». Значение книги Скорина полагает в том, что она полезна всякому человеку: мудрому и безумному, богатому и убогому, малому и старому "Наиболее тымъ ониже хотят имети добрые обычае, ипознати мудрость инаку"». Далее следует библиография к книге.*

Переплет книги – доски в коже светло-коричневого цвета с тиснением на крышках и корешке. По корешку тиснение: «Притчи Соло». Обе крышки и ветхий форзацный лист оторваны, застежки утрачены.

«Экклесиаст» книга небольшая, в ней всего 18 листов. Экземпляр ОГНБ – полный. На вшитом в начале книги листе пометы коричневыми чернилами: «Отд. VII № 916» и ниже скорописью XIX в. черными чернилами: «*Екклесиастесь или Сборникъ Премудраго Соломона 1518. (Въ Праге).* Заглавие при конце слово зачеркнуто начале книги, а годъ въ конце». Во время давней реставрации срезаны верхние поля, отчего на листах 8, 10, 11, 13, 18 утрачена фолиация. Бумага издания пожелтела,

имеются следы подтеков. Примечателен экземпляр записями XVI в. на первом и заключительном листах книги: на титульном листе под печатными строками текста почерком, имитирующим шрифт книги, коричневыми чернилами запись, сообщающая имя покровителя, на средства которого была издана книга: «А то сѧ стало наклады Богдана Онкова сына радци мѣста Виленьского»; на обороте л. 18 две записи скорописью о покупке книги: «Сѣнтѣбря в ѧ день купил тверетин Мартьянко Борисов ... » и ниже: «месяца сѣнтѣбря в ѧ день кѣпил ... Мартьянко Онкудинов».

На обороте верхней крышки переплета наклеен лист с аннотацией к книге, тем же почерком, что и на предыдущем экземпляре: «*Экземпляр. Прага. 1518. Чрезвычайно редкое издание. Одна из 22-х книг ветхого завета, переведенных и изданных в Праге знаменитым первопечатником на русском языке доктором Скориною. В предисловии Скорина объясняет значение книги из её славянского названия «Соборник» «понеже не ко единому человеку в ней пишет, но ко всему собору людей. А не единого человека мысль и кохание являет, но всего собора». Дальше приводятся примеры различных мыслей и «коханий» людей с заключением: «А тако единый каждый человек имат некоторую речь пред собою в нейжеся наболеи кохает и о неи мыслит». Перед текстом гравюра: «Соломон и царица Савская». Соломон изображен в мантии и короне, на троне. Рядом царица в открытой одежде с узкими рукавами и тоже в короне. На переднем плане – верблюд, слон и жираф. На заднем плане архитектурные детали: колонны, увитые гирляндами. Вокруг Соломона и царицы фигуры людей. Композицию гравюры можно назвать удачной, но техника выполнения груба и примитивна».* Заключает текст библиография к книге.

Переплет книги – картон в коже темно-красного цвета с тиснением на верхней крышке «Скоринь». Верхняя крышка оторвана.

В книге «Бгыя», первой в конволюте Пятикнижия, 86 листов. Отсутствуют упомянутые выше начальные листы 1-8, на которых помещен титульный лист ко всей Библии, «Предъсловие доктора Франгыска Скорины с Полоцька во всю Бивлию рускаго языка» и «Сказанне во первые книги Моисеовы рекомые Бгыя, доктора Францыска Скоринь». На листах 9-10 утрачена небольшая часть текста. Ошибочная фолиация «18» на листе 20 зачеркнута красными и исправлена от руки черными чернилами. К колонцифре «2» на листе 22 дописано число «20» теми же почерком и чернилами. Записи скорописью

XVII- XVIII вв. полуугасшими чернилами на листах 32 об., 40, 48 об. не прочитаны.

В книге «**Исход**» 73 листа. Отсутствуют листы 40, 41, 70 (вместо последнего вшит пустой лист). Экземпляр со следами реставрации: часть листов восполнена бумагой XVIII-XIX вв., часть с подклейками поздней бумагой белого цвета. Инициал «**К**» и начальные прописные буквы 4-х строк текста на л. 1 восполнены от руки черными чернилами, часть текста утрачена; нижний правый угол л. 45 с подклейкой, отчего на обороте листа утрачена часть текста в названии гравюры. Фолиация на л. 15 обозначена цифрами в обратном порядке: «**16**» вместо «**61**».

В книге «**Левит**» 50 листов. Вместо отсутствующих листов 1,6,7,9 вшиты пустые листы с водяным знаком «1782». Ошибочная фолиация «41» на л. 42 исправлена от руки черными чернилами. Часть листов книги подклеена поздней бумагой белого цвета, которая во многих местах отслаивается. Имеются пробы пера и отдельные пометы скорописью XVII-XVIII вв.

В книге «**Числа**» 74 листа. Экземпляр полный, без исправления ошибочной фолиации на листах 7 (обозначен «5») и 46 (обозначен цифрами в обратном порядке: «**SM**» вместо «**MS**»). Последний лист книги восполнен фрагментами листа рукописи XVII в. Имеются подклейки листов поздней бумагой.

В завершающей конволют книге «**Второй закон**» 56 листов. Вместо отсутствующих листов 57-66 вшиты 15 нумерованных пустых листов. На первом из них дарственная запись XVIII в.: «*Сия книга получена мая 24 дня 1786 года в Киевъ П.И. Левандою отъ господина тестя Бунчукова товарища Илли Николаевича Скребицкаго в даръ*». По правому полю л. 33 запись черными чернилами: «*M Ria S Ponsa christi*». Несколько листов подклеены поздней бумагой. На обороте 1-го пустого листа конволюта, перед началом книги «**Бытия**», наклейка-аннотация тем же почерком, что и на предыдущих книгах, фиолетовыми чернилами: «*Библия рѣска ... выложена докторомъ Францискомъ Скориною. Прага 1519. Редчайшая книга. Русский инкунабул. Заключаетъ Пятикнижие Моисея. Издание знаменитого доктора Скорины, впервые в истории книгопечатания начавшего издавать книги на русском языке*». Экземпляр дефектный: недостает выходной лист ко всей Библии, последний лист и несколько внутренних. Переплет ветхий, деревянный, с остатками кожи и золотого тиснения. На 1-ом листе за текстом надпись: «*Сия книга получена мая 24 дня 1786 г. в Киеве П.И. Левандою отъ г-на тестя Бунчукова товарища Илли Николаевича Скребицкаго в даръ*». Труды Ф. Скорины известны в виде

замечательных печатных изданий, вышедших в Праге и Вильне 1517-1525 гг. Биографические данные о Скорине чрезвычайно скудны и относятся только к 1517-1535 гг. Неизвестны годы его рождения и смерти; неизвестно его вероисповедание. По происхождению он был русский (белорус) и родился в гор. Полоцке. По образованию Скорина был бакалавр философских наук Краковского университета, врач. Эпоха, в которую жил Скорина, отмечена в истории Западной Европы мощным культурным подъемом, возвышением городской буржуазии и ростом гуманистического движения. Последнее связано было с интересом к родному языку и вызвало издание книги, особенно библии на языке, понятном народу. Целью Скорины было издать текст библии на понятном для русских языке, с разъяснением церковно-славянских терминов. Он предлагает свой труд русскому читателю не только с религиозной целью, но и с нравственной (исправление?...ов, распространение «добрых обычаев») и с просветительной («научение 7-ми наукам вызволенным»). Скорина не был печатником. Он только редактировал и корректировал свои переводы библии, возможно, давал рисунки некоторых букв. Перевод библейских книг был совершен Скориной на основании 2-х главных источников: чешский библии, церковно-славянских текстов некоторых книг ветхого завета, а кроме того комментариев Николая де Лиры. В 1517 г. Скорина издал 4 книги; в 1518 — 8; в 1519 — 10. (Некоторые книги библии были им переведены раньше, чем Лютер совершил свой перевод на немецкий язык). Возможно, что Скорина перевел и другие части библии, которые не дошли до потомства ни в печатном, ни в рукописном виде. Каждой книжке Скорина предпосылает предисловие, имеющее значение для характеристики его не только как переводчика, но и как автора. В них заключается толкование смысла соответствующей книги, объяснение непонятных греческих, еврейских и церковно-славянских терминов; проскальзывает и личный элемент. Так, говоря, что бедняки приносили богу жертву меру муки вместо тучного тельца, Скорина уподобляет им свой труд «Такожь и мы брати на неможемли вовеликих послужити посполитому люду рускаго языка, сие малые книжки праца наше приносимо имь». В типографском отношении издания Скорины образцовы и совершенно оригинальны. В них впервые книги кирилловской печати не носят уже характерных черт первопечатных славянских изданий: рабского их подражания рукописям. На печатных произведениях Скорины сказалось влияние современных немецких изданий, выражающееся в орнаментации, некоторых буквах, титульных листах, особенно же в гравюрах. Из церковно-славянских изданий книги Скорины больше всего связаны с изданиями Феола. По четкости и чистоте шрифта книги Скорины считаются лучшими из первопечатных славянских изданий (не исключая и венецианские). Их

называют «славянскими эльзевирами». Замечательной особенностью изданий Скорины являются гравюры. Много рисунков имеется в книге «Исход». Они имеют целью, по пояснению самого Скорины, дать «простым людям» представление о кивоте, жреческом одеянии и пр. Любопытна гравюра в книге «Числа», изображающая представителей колен Израилевых перед храмом. На знаменах их гербы и эмблемы германских городов и государств, а также 2 герба самого Скорины (соединение солнца и луны и соединение букв Т и В). На эти иллюстрации оказали сильное влияние гравюры современных немецких изданий аугсбургских и нюрнбергских или непосредственно, или через посредство пражских изданий». Завершает текст библиография к книге.

Переплет конволюта сборный, составлен из фрагментов раннего переплета темно-коричневой кожи с остатками золотого тиснения, восполненный черным дермантином, на досках. В центре крышек – выемки, следы отсутствующих срединков. На верхней крышке сохранились спинки из сплава типа латуни в виде листиков. Застежки на нижней крышке утрачены. Срез книги окрашен зеленой краской.

Свои книги белорусский издатель выпускал небольшими тиражами, предположительно не более 1000 экземпляров. Все они пользовались огромной популярностью. По прошествии почти пяти веков скорининские издания представляют исключительную редкость. Так, «Притчи Соломона», «Экклесиаст» и «Второй закон» известны в 15 экземплярах, «Бытия», «Исход» - в 18 экземплярах и фрагментах, «Левит» и «Числа» - в 19 экземплярах. Наличие книг Франциска Скорины в крупнейших книгохранилищах мира отображено в Сводном каталоге ранних изданий кирилловского шрифта¹⁷.

ПРИМЕЧАНИЯ

1. См.: Большая Советская Энциклопедия. – М., 1971. – Т. 4: Брасос – веш. – С.452-453; Украинський радянський енциклопедичний словник. – 2-е вид. – К., 1986. – Т.1: А – Калібр. – С. 263; Франциск Скорина и его время: Энцикл. справ. – Минск: БелСЭ, 1990. – С.272.

2. Псалтырь. - Прага, 6.VIII.1517. – Л. 36 //Біблія: Факсімільнае узнавуленне Бібліі, выданае Франциска Скарына у 1517-1519 гадах. – Мінск: БелСЭ, 1990-1991. -Т.3.- С.10.

3. См.: Владимиров П.В. Доктор Франциск Скорина: Его переводы, печатные издания и язык. – СПб., 1888. – С. 87-99; 129-170; Журавский А.И. Язык предисловий Франциска Скорины //Белорусский просветитель Франциск Скорина и начало книгопечатания в Белоруссии и Литве. – М.: Наука, 1979. – С. 85-93; Чемеридский В.А. Франциск Скорина и становление белорусской литературы // Там же. – С. 71-76; Апримене А.Ю. Язык «Апостола» Ф. Скорины // Франциск Скорина и его время... - С. 577-578;

Журавский А.И. Язык изданий Франциска Скорины // Там же. – С. 578-581; Паруков А.А. Язык «Псалтыри» Ф. Скорины // Там же. – С. 581-582.

4. См.: Владимиров П.В. Доктор Франциск Скорина ... - С. 171-172; Копреева Т.Н. Франциск Скорина и русская рукописная книжная традиция XV в. //Белорусский просветитель Франциск Скорина ... - С. 63-64; Мьльников А.С. «Библия чешская в Венеции напечатанная» // Франциск Скорина и его время... - С. 258; Немировский Е.Л. // Франциск Скорина: Жизнь и деятельность белорусского просветителя. – Минск: Маст. літ., 1990. – С. 276-279.

5. Книга Бгыия. – Прага, 1519. – Л. 2 об., 3, 3 об.

6. См.: Владимиров П.В. Доктор Франциск Скорина ... - С. 100-141; Немировский Е.Л. Николю де Лира // Франциск Скорина и его время ... - С. 435; Немировский Е.Л. Франциск Скорина: Жизнь и деятельность... – С. 276-279.

7. См.: Сидоров А.А. Древнерусская книжная гравюра. – М., 1951. – С. 32; Барзна Л. Гравюры Франциска Скарны. – Минск, 1972. – 159 с.; Шматов В.Ф. Искусство изданий Франциска Скорины // Белорусский просветитель Франциск Скорина... - С. 103-123; Немировский Е.Л. Указатель художественного убранства пражских изданий Франциска Скорины // Там же. – С. 223-268; Шматов В.Ф. Иллюстрации в изданиях Ф. Скорины // Франциск Скорина и его время ... - С. 340-342; Ботвинник М.Б., Шматов В.Ф. Инициал // Там же. – С. 343-348; Немировский Е.Л. Франциск Скорина: Жизнь и деятельность. – С. 364-389; Шматов В.Ф. Искусство книги Франциска Скорины. – М.: Книга, 1990. – С. 45-176 и др.

8. Галенчанка Г.Я. Старадрукаваньне кірылічньыя кнігі XVI-XVIII ст. // Кніга Беларусі. 1517-1917: Зводны каталог/Дзярж. б-ка БССР імя У.І. Леніна; БелСЭ, – Минск: БелСЭ, 1986. – С. 37-55.

9. Подрезова М.О. Наукова бібліотека: Минуле та сьгодніня //Наукова бібліотека в сучасному суспільстві: Історія, проблеми, перспективи: До 185-річчя Наукової бібліотеки Одеського національного університету ім. П. Мечнікова: Зб. ст. - О.: Астропринт, 2003. – С. 10.

10. Немировский Е.Л. Предисловие //Старопечатные издания кирилловского шрифта XV – первой половины XVI столетия: Кат. коллекции /Сост. В.Н. Райко; Науч. ред. Е.Л. Немировский. – О.: ОКФА, 1998. – С. 8.

11. Государственный архив Одесской области. – Ф. 45, оп. 23, дело 3, л. 9-9 об.

12. Маркевич А.И. Двадцатипятилетие Императорского Новороссийского университета. – О., 1890. – С. 592-593.

13. Фаас І.Я. Інкунабулі Центральної наукової бібліотеки м. Одеси: (Матеріали до зводного каталогу інкунабул бібліотек України). – О., 1927. – С. 11-12.

14. Немировский Е.Л. Предисловие //Старопечатные издания кирилловского шрифта. – С. 7.

15. Ркп. 76/93. - №2810.

16. Ркп. 76/94. - №2811.

17. Gesamtkatalog der Frühdrucke in kyrillischer Schrift/Verfas. E. Nemirovskiy - Baden-Baden: Koerner, 1996-2003. - (Bibliotheca biblographica Aureliana; 140, 152, 155, 170, 171, 187). - Bd. 3: Die Prager Druckerei von Francisk Skorina. - 1998. - 405 s. - Bd. 5: Die Druckerei von Francisk Skorina in Wilna. - 1999. - 263 s.